FAVORIT 65402 VI

CS	MYČKA NÁDOBÍ	NÁVOD K POUŽITÍ	2
PL	ZMYWARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	21
SR	МАШИНА ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	41
SK	UMÝVAČKA	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	61

OBSAH

4 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
6 POPIS SPOTŘEBIČE
7 OVLÁDACÍ PANEL
8 PROGRAMY
10 FUNKCE
11 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
14 DENNÍ POUŽÍVÁNÍ
17 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
18 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
20 TECHNICKÉ INFORMACE

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺ . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⌧ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY OHLEDNĚ:

- Produktů
- Brožur
- Uživatelských příruček
- Odstraňování závad
- Servisních informací

www.aeg.com

VYSVĚTLIVKY

⚠ Upozornění - Důležité bezpečnostní informace.

ⓘ Všeobecné informace a rady

Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V e-shopu společnosti AEG naleznete vše, co potřebujte k udržování všech vašich spotřebičů AEG v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského vybavení po košíčky na příbory, od držáků na lahve po vaky na choulostivé prádlo…

Navštivte internetový obchod na
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Model _____

Výrobní číslo (PNC) _____

Sériové číslo (S.N.) _____

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

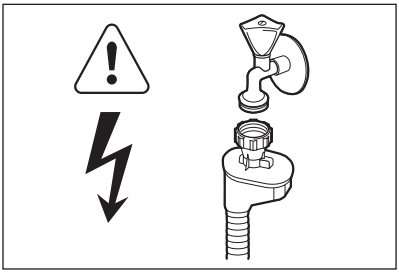
- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost. Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.

INSTALACE

UPOZORNĚNÍ
Instalaci tohoto spotřebič smí provádět pouze kvalifikovaná nebo oprávněná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- 

UPOZORNĚNÍ
Nebezpečné napětí.

Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

Připojení k elektrické síti

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.

- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

UPOZORNĚNÍ
Nebezpečí úrazu.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru či popálení.

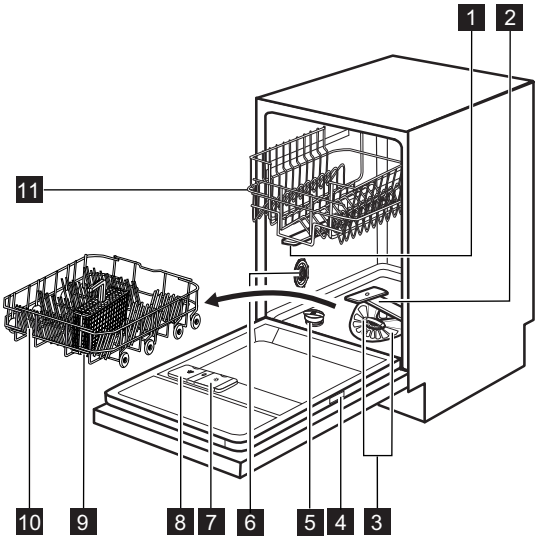
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

LIKVIDACE

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

POPIS SPOTŘEBIČE

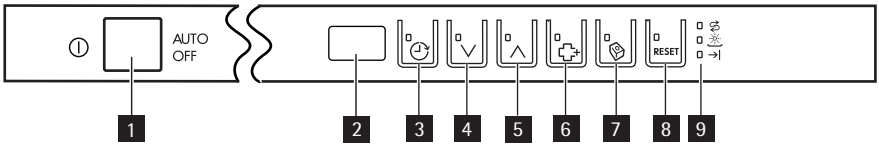


1 Horní ostřikovací rameno
2 Dolní ostřikovací rameno
3 Filtry
4 Typový štítek
5 Zásobník na sůl
6 Otočný volič tvrdosti vody
7 Dávkovač leštidla
8 Dávkovač mycího prostředku
9 Košíček na příbory
10 Dolní koš
11 Horní koš

SVĚTELNÝ PAPRSEK

- Při probíhajícím programu svítí červený světelný paprsek na podlahu pod dvířky spotřebiče. Po dokončení programu se červené světlo změní na zelené.
- V případě poruchy spotřebiče červený světelný paprsek bliká.

OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačítko Zap./Vyp.
2 Displej
3 Tlačítko Odložený start
4 Tlačítko volby programu (dolů)
5 Tlačítko volby programu (nahoru)
6 Tlačítko Extra hygiena
7 Tlačítko Multitab
8 Tlačítko RESET
9 Kontrolky

Kontrolky	
	Kontrolka množství soli. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka stavu leštidla. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
→|	Kontrolka konce programu.

PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
1 AUTO 45°-70° 1)	Vše Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 45 °C nebo 70 °C Oplachy Sušení	Extra hygiena
2 PRO 70° 2)	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	
3 Quick 30MIN 60° 3)	Čerstvě znečištěné Nádobí a příbory	Mytí 60 °C Oplach	Extra hygiena
4 ECO 50° 4)	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	Extra hygiena
5 45°	Normálně nebo lehce znečištěné Křehké nádobí a sklo	Mytí 45 °C Oplachy Sušení	

1) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

2) Tento program zahrnuje funkci Extra hygiena.

3) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.

4) Jedná se o standardní program pro testovací instituce. Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů. Testovací údaje najdete v přiloženém letáku.

Údaje o spotřebě

Program 1)	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0.7 - 1.3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	7
4 ECO 50°	170 - 190	0.7 - 0.8	8 - 9

Program [1]	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
5 45°	70 - 80	0.6 - 0.7	9 - 10

[1] Délka programu a hodnoty spotřeby se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

FUNKCE

FUNKCE MULTITAB

Tuto funkci zapněte pouze, když používáte kombinované mycí tablety.
Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla.
Příslušné kontrolky nesvítí.
Délka programu se může zvýšit.

Zapnutí funkce Multitab

Zapněte nebo vypněte funkci Multitab ještě před spuštěním programu. Tuto funkci nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Stiskněte tlačítko funkce Multitab a rozsvítí se příslušná kontrolka.

Funkce zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete. Stiskněte tlačítko funkce Multitab a příslušná kontrolka zhasne.

Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, postupujte následovně:

1. Vypněte funkci Multitab
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
4. Spusťte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
5. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
6. Seřiďte dávkování leštidla.

EXTRA HYGIENA

Tato funkce nabízí lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu 10 až 14 minut.

ZVUKOVÁ SIGNALIZACE

Zvuková signalizace zazní v těchto případech:

- Dokončí se program.
- Stupeň změkčovače vody byl nastaven elektronicky.
- Vyskytla se závada či porucha na spotřebiči.

Nastavení z výroby: zapnuto. Zvukovou signalizaci lze vypnout.

Vypnutí zvukové signalizace

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítko (**4**) a (**5**), dokud nezablikají kontrolky tlačítek (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stiskněte tlačítko (**5**),
   - Kontrolka tlačítek (**3**) a (**4**) zhasne.
   - Kontrolka tlačítka (**5**) dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí nastavení zvukové signalizace.

16	Zap
06	Vypnuto

5. Stisknutím tlačítka (**5**) změníte nastavení.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab. Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.

SEŘÍZENÍ ZMĚKČOVAČE VODY

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.
Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Nastavení změkčovače vody na správný stupeň viz tabulka. Zajišťuje, aby změkčovač vody používal správné množství soli do myčky a vody.

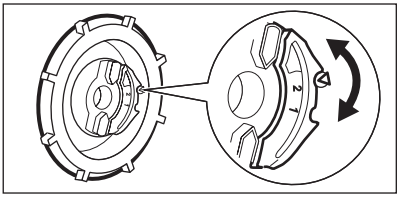
Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 [1)]	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 [1)]	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 [1)]	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 [1)]	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [2)]	1 [2)]

1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

Ruční nastavení

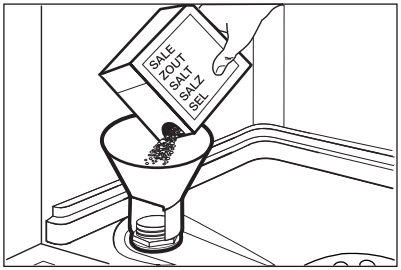


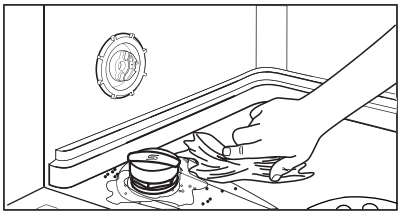
Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítko (**4**) a (**5**), dokud nezablikají kontrolky tlačítek (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stiskněte tlačítko (**3**).
   - Kontrolka tlačítek (**4**) a (**5**) zhasne.
   - Kontrolka tlačítka (**3**) dále bliká.
   - Zazní zvukový signál. Příklad: pět přerušovaných zvukových signálů = stupeň 5.
   - Na displeji se zobrazí nastavení změkčovače vody. Příklad: 5 L = stupeň 5.
5. Opětovným stisknutím tlačítka (**3**) změňte nastavení.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA SŮL

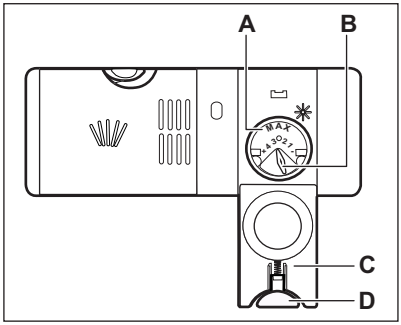




POZOR
Používejte pouze sůl do myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit. Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.

1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.

PLNĚNÍ DÁVKOVAČE LEŠTIDLA



POZOR
Používejte pouze leštidlo pro myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**D**) a otevřete víčko (**C**).
2. Naplňte dávkovač leštidla (**A**), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

Voličem můžete nastavit dávkované množství (**B**) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

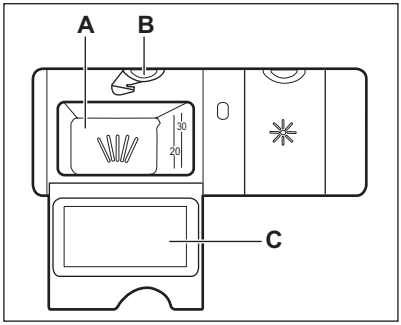
1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
   - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
   - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

PLNĚNÍ KOŠŮ

Viz přiložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změknout.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo příbory nelepily k sobě. Lžíce smíchejte s ostatními příbory.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

POUŽITÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU



POZOR
Používejte pouze mycí prostředky určené pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (**B**) a otevřete víčko (**C**).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (**A**).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (**A**).
5. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

Mycí tablety se nemohou při krátkých programech plně rozpustit, a mohou tak na nádobí zanechat zbytky mycího prostředku.
Mycí tablety doporučujeme používat spolu s dlouhými programy.

NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

Režim nastavení

Spotřebič musí být při některých postupech v režimu nastavení.
Spotřebič je v režimu nastavení, když:

- Na displeji se zobrazí dvě vodorovné stavové čárky.

Pokud se na ovládacím panelu zobrazí jiné údaje, stiskněte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu nastavení.

Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Nastavte program.
   - Na displeji bliká číslo příslušného programu.
4. V případě potřeby nastavte požadované funkce.
5. Zavřete dvířka spotřebiče. Program se spustí.
   - Pokud otevřete dvířka, na displeji se zobrazí délka programu, která se snižuje v krocích po jedné minutě.

Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko odloženého startu, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1—24 hodin).
   - Na displeji bliká čas odloženého startu.
   - Kontrolka odloženého startu se rozsvítí.
3. Zavřete dvířka spotřebiče. Spustí se odpočet.
   - Pokud otevřete dvířka, na displeji se zobrazí odpočet do odloženého startu, který se snižuje v krocích po jedné hodině.

- Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

1. Otevřete dvířka spotřebiče.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko odloženého startu, dokud se na displeji nezobrazí číslo programu.
3. Zavřete dvířka spotřebiče. Program se spustí.

Zrušení programu

Tiskněte **RESET**, dokud:

- Na displeji se zobrazí dvě vodorovné stavové čárky.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Na konci programu

Po dokončení programu zazní přerušovaný zvukový signál.

1. Otevřete dvířka spotřebiče.
   - Kontrolka konce programu svítí.
   - Na displeji se zobrazí **0**.
2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič vypněte.
3. Zavřete vodovodní kohoutek.

Pokud nestisknete tlačítko zap/vyp, zařízení pro automatické vypnutí (**AUTO OFF**) spotřebič po několika minutách automaticky vypne. Snižuje se tak spotřeba energie.

- Aby nádobí lépe oschlo, ponechte dvířka spotřebiče pár minut otevřená.
- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.

Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

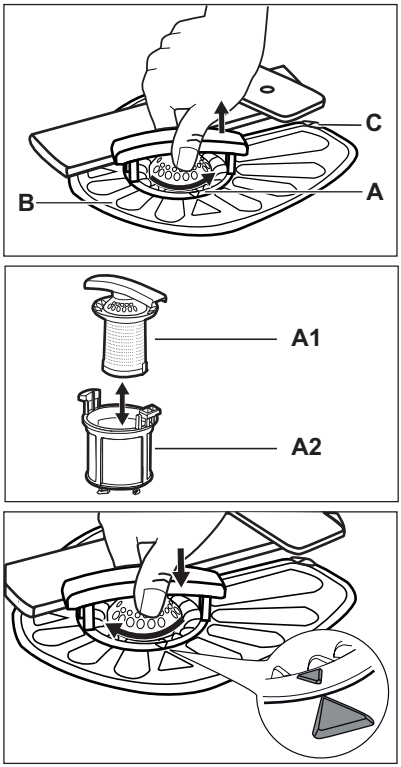
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Zanesené filtry a ucpaná ostřikovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ



1. Otočte filtrem (**A**) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtr (**A**) rozmontujete oddělením částí (**A1**) a (**A2**).
3. Vyjměte filtr (**B**).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Vraťte filtr (**B**) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodícími drážkami (**C**).
6. Sestavte filtr (**A**) vložte jej na jeho místo ve filtru (**B**). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.

Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN

Ostřikovací ramena nevyjímejte.
Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH PLOCH

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.
Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud se nepodaří, obraťte se na autorizované servisní středisko.
U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód:

- i10 - Spotřebič se neplní vodou.
- i20 - Spotřebič nevypouští vodu.
- i30 - Je aktivován systém proti vyplavení.

UPOZORNĚNÍ
Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nespustil se program.	Zástrčka není zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Dvířka spotřebiče jsou otevřená.	Zavřete dvířka spotřebiče.
	Poškozená pojistka v pojistkové skříňce (vybavený jistič).	Vyměňte pojistku.
	Je nastavený odložený start.	Zrušte odložený start a vyčkejte na konec odpočítávání.
Spotřebič se neplní vodou.	Vodovodní kohoutek je zavřený.	Otevřete vodovodní kohoutek.
	Příliš nízký tlak vody.	Kontaktujte vaši vodárenskou společnost.
	Vodovodní kohoutek je ucpaný nebo zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte vodovodní kohoutek.
	Filtr v přívodní hadici je zanesený.	Vyčistěte filtr.
	Přívodní hadice je přehnutá nebo zkroucená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.
	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Ve spotřebiči uniká voda.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.
Spotřebič nevypouští vodu.	Přípojka sifonu je ucpaná.	Vyčistěte přípojku sifonu.
	Vypouštěcí hadice je přehnutá nebo zkroucená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.
Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na autorizované servisní středisko.

NÁDOBÍ NENÍ DOSTATEČNĚ UMYTÉ NEBO SUCHÉ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nádobí není čisté.	Filtry jsou ucpané.	Vyčistěte filtry.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Filtry nejsou správně sestavené a umístěné.	Zkontrolujte, zda jsou filtry správně sestavené a umístěné.
	Ostřikovací ramena jsou zanesená.	Odstraňte zbytky nečistot pomocí úzkého špičatého předmětu.
	Zvolený program nebyl vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.	Ujistěte se, že je zvolený program vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
	Nesprávné rozmístění nádobí v koších. Voda nemohla omýt všechno nádobí.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a že voda jej voda může zcela snadno omývat.
	Ostřikovací ramena se nemohou volně otáčet.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a neblokuje ostřikovací ramena.
	Nedostatečné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
	V dávkovači nebyl žádný mycí prostředek.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	Zásobník na sůl je prázdný.	Ujistěte se, že je v zásobníku na sůl dostatečné množství soli.
	Nastavený stupeň změkčovače vody je nesprávný.	Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti.
	Víčko zásobníku na sůl je uvolněné.	Víčko utáhněte.
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy a skvrny nebo modravý potah.	Uvolňuje se příliš velké množství leštidla.	Snižte dávkování leštidla.
	Nadměrné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	Uvolňuje se příliš malé množství leštidla.	Zvyšte dávkování leštidla.
	Příčinou může být kvalita mycího prostředku.	Zkuste jinou značku mycího prostředku.
Nádobí je mokré.	• Program neobsahoval žádnou sušicí fázi. • Program obsahoval sušicí fázi při nízké teplotě.	Aby nádobí lépe oschlo, ponechte dveře myčky pár minut otevřené.
Nádobí je vlhké a matné.	Dávkovač leštidla je prázdný.	Ujistěte se, že je v dávkovači leštidlo.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Příčinou může být kvalita leštidla.	Zkuste jinou značku leštidla.
	Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet.	• Zkuste jinou značku kombinovaných mycích tablet. • Zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.

Zapnutí dávkovače leštidla při zapnuté funkci Multitab

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítko (**4**) a (**5**), dokud nezablikají kontrolky tlačítek (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stiskněte tlačítko (**4**).
   - Kontrolka tlačítek (**3**) a (**5**) zhasne.
   - Kontrolka tlačítka (**4**) dále bliká.
   - Na displeji se zobrazí nastavení dávkovače leštidla.

0d	Vypnuto
1d	Zap

5. Stisknutím tlačítka (**4**) změňte nastavení.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.
7. Seřiďte dávkování leštidla.
8. Naplňte dávkovač leštidla.

TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody [1]	Studená nebo teplá voda[2]	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	9

[1] Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

[2] Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

SPIS TREŚCI

23 INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
25 OPIS URZĄDZENIA
26 PANEL STEROWANIA
27 PROGRAMY
29 OPCJE
30 PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
33 CODZIENNA EKSPLOATACJA
36 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
37 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
39 DANE TECHNICZNE

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ⧖ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

ODWIEDŹ NASZĄ WITRYNĘ INTERNETOWĄ, ABY UZYSKAĆ:

- Informacje na temat produktów
- Dostęp do broszur
- Dostęp do instrukcji obsługi
- Pomoc w rozwiązywaniu problemów
- Informacje serwisowe

www.aeg.com

LEGENDA

⚠ Ostrzeżenie – Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

ⓘ Informacje i wskazówki ogólne

Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...

Odwiedź sklep internetowy pod adresem www.aeg.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem należy dysponować poniższymi informacjami. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model _____

Numer produktu _____

Numer seryjny _____

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dostarczone instrukcje. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

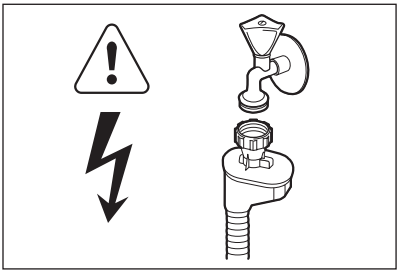
- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych albo osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

INSTALACJA

OSTRZEŻENIE!
To urządzenie musi zainstalować wykwalifikowana lub kompetentna osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z urządzeniem.
- Należy zadbać o zainstalowanie urządzenia w meblach spełniających odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, które nie były używane przez dłuższy czas, należy puścić wodę i odczekać, aż pojawi się czysta woda.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- 

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczne napięcie.

Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

Podłączenie do sieci elektrycznej

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie pożarem i porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce

znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

EKSPLOATACJA

OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie odniesieniem obrażeń.

- Z urządzenia należy korzystać w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztućce należy wkładać do kosza na sztućce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.

OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie porażeniem prądem, wystąpienia pożaru lub doznania oparzeń.

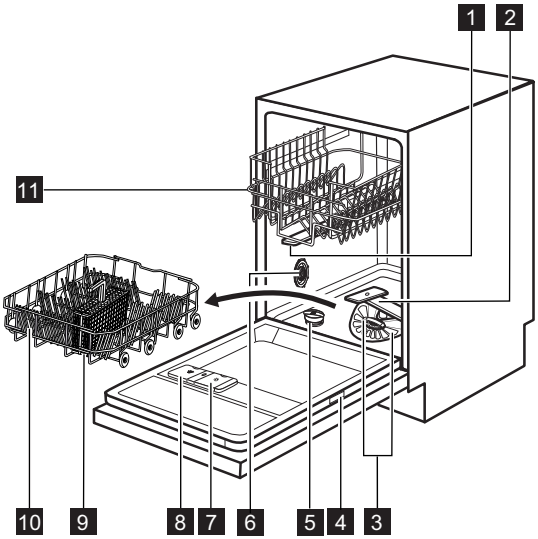
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu pracy może dojść do uwolnienia gorącej pary.

UTYLIZACJA

OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń ciała

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

OPIS URZĄDZENIA

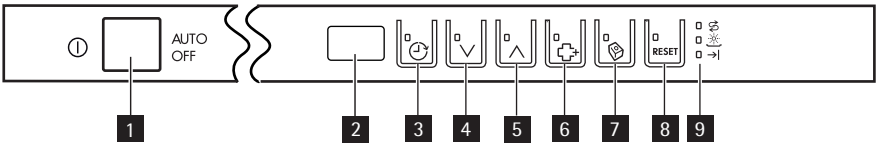


1. Górne ramię spryskujące
2. Dolne ramię spryskujące
3. Filtry
4. Tabliczka znamionowa
5. Zbiornik soli
6. Pokrętło ustawienia twardości wody
7. Dozownik płynu nabłyszczającego
8. Dozownik detergentu
9. Kosz na sztućce
10. Dolny kosz
11. Górny kosz

WIĄZKA ŚWIATŁA

- W trakcie programu czerwona wiązka świata pojawia się na podłodze pod drzwiami urządzenia. Po zakończeniu programu czerwona wiązka zmienia kolor na zielony.
- W przypadku wystąpienia awarii czerwone światło miga.

PANEL STEROWANIA



1. Przycisk wł./wył.
2. Wyświetlacz
3. Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
4. Przycisk wyboru programów (w dół)
5. Przycisk wyboru programów (w górę)
6. Przycisk funkcji ExtraHygiene
7. Przycisk funkcji Multitab
8. Przycisk RESET
9. Wskaźniki

Wskaźniki	
	Wskaźnik soli. Wskaźnik jest wyłączony podczas trwania programu.
	Wskaźnik płynu nabłyszczającego. Wskaźnik jest wyłączony podczas trwania programu.
→|	Wskaźnik zakończenia programu.

PROGRAMY

Program	Rodzaj zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
1 AUTO 45°-70° 1)	Dowolne Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 45°C lub 70°C Płukanie Suszenie	ExtraHygiene
2 PRO 70° 2)	Duże Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukanie Suszenie	
3 Quick 30MIN 60° 3)	Świeże Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie	ExtraHygiene
4 ECO 50° 4)	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukanie Suszenie	ExtraHygiene
5 45°	Średnie lub lekkie Delikatne naczynia i szkło	Zmywanie w temperaturze 45°C Płukanie Suszenie	

1) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

2) Ten program obejmuje opcję ExtraHygiene.

3) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Pozwala w krótkim czasie uzyskać dobrą skuteczność zmywania.

4) Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

Parametry eksploatacyjne

Program[1)]	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0.7 - 1.3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	7

Program[1)]	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
4 ECO 50°	170 - 190	0.7 - 0.8	8 - 9
5 45°	70 - 80	0.6 - 0.7	9 - 10

1) Czas trwania programu i parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, używanych opcji oraz ilości naczyń.

OPCJE

FUNKCJA MULTITAB

Z tej funkcji można korzystać jedynie w przypadku używania wieloskładnikowych tabletek z detergentem.
Funkcja ta zatrzymuje dopływ płynu nabłyszczającego i soli. Odpowiednie wskaźniki są wyłączone.
Czas trwania programu może się wydłużyć.

Włączanie funkcji Multitab

Włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab przed rozpoczęciem programu. Funkcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu.

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji Multitab; włączy się wskaźnik funkcji Multitab.

Funkcja pozostaje włączona do momentu jej wyłączenia. Nacisnąć przycisk funkcji Multitab; wskaźnik funkcji Multitab wyłączy się.

Po zaprzestaniu stosowania wieloskładnikowych tabletek z detergentem i przed rozpoczęciem stosowania detergentu, płynu nabłyszczającego i soli do zmywarek osobno wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć funkcję Multitab.
2. Ustawić najwyższy poziom zmiękczania wody.
3. Upewnić się, że zbiornik soli i dozownik płynu nabłyszczającego są pełne.
4. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania — bez detergentu i bez naczyń.
5. Ustawić poziom zmiękczania wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Dokonać regulacji dozowanej ilości płynu nabłyszczającego.

EXTRAHYGIENE

Ta funkcja umożliwia zachowanie większej higieny podczas zmywania. Podczas płukania temperatura pozostaje na poziomie 70°C przez 10 do 14 minut.

SYGNAŁY DŹWIĘKOWE

Sygnały dźwiękowe są emitowane w następujących warunkach:

- Po zakończeniu programu.
- W przypadku elektronicznej regulacji poziomu zmiękczania wody.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia.

Ustawienie fabryczne: wł. Sygnały dźwiękowe można wyłączyć.

Wyłączanie sygnałów dźwiękowych

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski (**4**) i (**5**), aż zaczną migać wskaźniki przycisków (**3**), (**4**) i (**5**).
4. Nacisnąć przycisk (**5**).
   - Wskaźniki przycisków (**3**) i (**4**) wyłączą się.
   - Wskaźnik przycisku (**5**) nadal miga.
   - Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie sygnałów dźwiękowych.

1b	Włączone
0b	Wyłączone

5. Nacisnąć przycisk (**5**), aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczania wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, ustawić poziom zmiękczania wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy używać detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Aby zastosować wieloskładnikowe tabletki z detergentem należy wybrać funkcję Multitab. Te tabletki zawierają detergent, płyn nabłyszczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy te tabletki można stosować w przypadku danej twardości wody. Należy zapoznać się z instrukcjami przedstawionymi na opakowaniu produktu.

REGULACJA ZMIĘKCZANIA WODY

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękczacz wody neutralizuje te minerały. Sól do zmywarek utrzymuje zmiękczacz wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Tabela zawiera informacje umożliwiające ustawienie odpowiedniego poziomu zmiękczacza wody. Zapewnia ona stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękczacz wody.

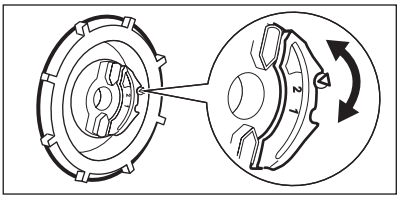
Poziom zmiękczania wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Twardość wody				Regulacja zmiękczania wody	
stopnie niemieckie (°dH)	**stopnie francuskie (°fH)**	**mmol/l**	**stopnie Clarka**	**ręczna**	**elektroniczna**
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 [1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 [1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 [1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 [1)]	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 [2)]	1 [2)]

1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

Regulacja ręczna

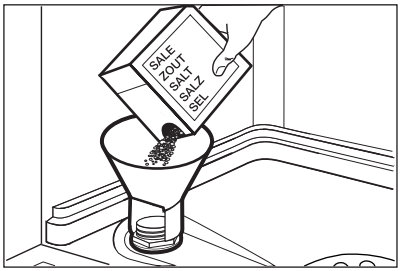


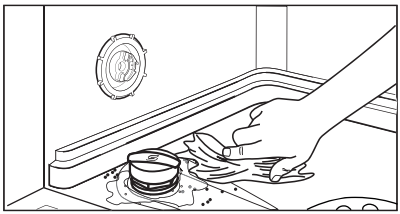
Ustawić pokrętło ustawienia twardości wody w pozycji 1 lub 2.

Ustawienie elektroniczne

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski (**4**) i (**5**), aż zaczną migać wskaźniki przycisków (**3**), (**4**) i (**5**).
4. Nacisnąć przycisk (**3**).
   - Wskaźniki przycisków (**4**) i (**5**) wyłączą się.
   - Wskaźnik przycisku (**3**) nadal miga.
   - Urządzenie emituje sygnały dźwiękowe. Przykład: pięć przerywanych sygnałów dźwiękowych = poziom 5.
   - Na wyświetlaczu będzie widoczne ustawienie stopnia zmiękczania wody. Przykład: S L = poziom 5.
5. Naciskać przycisk (**3**), aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA SOLI

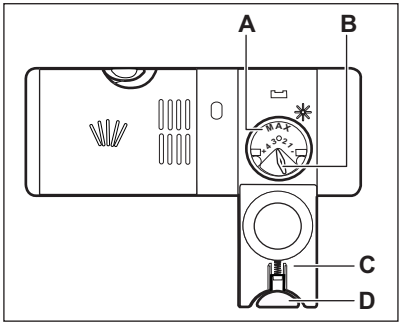




UWAGA!
Używać wyłącznie soli do zmywarek. Inne produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpienia korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

1. Obrócić pokrywkę w lewo i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (jedynie za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik solą do zmywarek.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.

NAPEŁNIANIE DOZOWNIKA PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO



UWAGA!
Należy stosować jedynie płyn nabłyszczający przeznaczony do zmywarek. Inne produkty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Płyn nabłyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega on powstawaniu smug i plam po wyschnięciu.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (**D**), aby otworzyć pokrywę (**C**).
2. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego (**A**) najwyższej do poziomu oznaczenia „max”.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

Dozowanie płynu nabłyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętła (**B**) pomiędzy pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 (największa ilość).

CODZIENNA EKSPLOATACJA

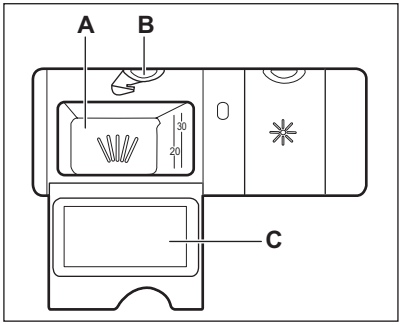
1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz punkt „Ustawianie i uruchamianie programu”.
   - Jeśli wskaźnik soli jest włączony, napełnić zbiornik soli.
   - Jeśli wskaźnik płynu nabłyszczającego jest włączony, napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
3. Załadować kosze.
4. Dodać detergentu.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program zmywania dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

ŁADOWANIE KOSZY

Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynołowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztućcami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

STOSOWANIE DETERGENTU



UWAGA!
Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (**B**), aby otworzyć pokrywę (**C**).
2. Umieścić detergent w przegródce oznaczonej symbolem (**A**).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku korzystania z tabletek do zmywarek, włożyć tabletkę do przegródki (**A**).
5. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

W czasie krótkich programów zmywania detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie i na naczyniach mogą znajdować się jego pozostałości.
Zalecamy stosowanie detergentu w tabletkach z długimi programami.

USTAWIANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMU

Tryb ustawiania

Urządzenie musi być w trybie ustawiania, aby możliwe było wykonanie niektórych czynności. Urządzenie działa w trybie ustawiania, gdy po włączeniu:

- Na wyświetlaczu widoczne są dwie poziome linie.

Jeżeli na panelu sterowania wyświetlane są inne warunki, naciskać **RESET**, aż urządzenie przejdzie w tryb ustawiania.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania.
3. Ustawić program.
   - Właściwy numer programu miga na wyświetlaczu.
4. Można teraz ustawić opcje.
5. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zostanie uruchomiony.
   - Po otwarciu drzwi na wyświetlaczu pokazywana będzie wartość czasu trwania programu, malejąca skokowo co minutę.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Ustawić program.

2. Ponownie naciskać przycisk opóźnienia, aż zostanie wyświetlony żądany czas (od 1 do 24 godzin).
   - Na wyświetlaczu zacznie migać czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
   - Włączy się wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu.
3. Zamknąć drzwi urządzenia. Rozpocznie się odliczanie czasu.
   - Po otwarciu drzwi na wyświetlaczu pokazywana będzie wartość pozostałego czasu opóźnienia, malejąca skokowo co godzinę.

- Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk opóźnienia, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany numer programu.
3. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zostanie uruchomiony.

Anulowanie programu

Naciskać **RESET** do momentu gdy:

- Na wyświetlaczu pojawią się dwie poziome linie.

Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Po zakończeniu programu

Po zakończeniu programu rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy.

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
   - Wskaźnik zakończenia programu będzie włączony.
   - Na wyświetlaczu pojawia się **0**.
2. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie.
3. Zakręcić zawór wody.

Jeżeli przycisk wł./wył. nie zostanie naciśnięty, funkcja **AUTO OFF** automatycznie wyłączy urządzenie po kilku minutach. Pomaga to zmniejszyć zużycie energii.

- Aby naczynia lepiej wyschły, należy pozostawić na kilka minut uchylone drzwi urządzenia.
- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.

Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

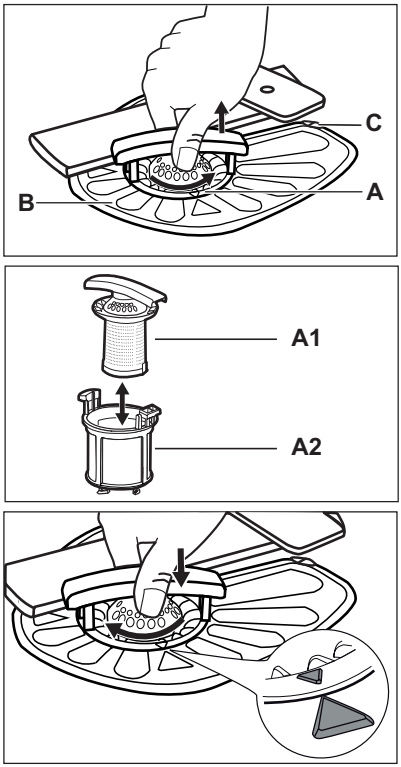
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE!

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania.
Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

CZYSZCZENIE FILTRÓW



1. Obrócić filtr (**A**) w lewo i wyjąć go.
2. Aby rozebrać filtr (**A**), należy rozdzielić części (**A1**) i (**A2**).
3. Wyjąć filtr (**B**).
4. Przepłukać filtry wodą.
5. Umieścić filtr (**B**) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest zamontowany prawidłowo pod dwoma zaczepami (**C**).
6. Złożyć filtr (**A**) i umieścić go w pierwotnym położeniu w filtrze (**B**). Obrócić w prawo aż filtr zablokuje się.

Nieprawidłowe położenie filtrów może spowodować niezadowalające rezultaty zmywania oraz uszkodzenie urządzania.

CZYSZCZENIE RAMION SPRYSKUJĄCYCH

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrzonego przedmiotu.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.

Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zmywarka nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas zmywania.
W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). W przeciwnym razie należy skontaktować się z serwisem.

Przy niektórych usterkach na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- i10 - Urządzenie nie napełnia się wodą.
- i20 - Urządzenie nie odpompowuje wody.
- i30 - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do sprawdzenia urządzenie należy wyłączyć.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Program nie uruchamia się.	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazda elektrycznego.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
	Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	Anulować opóźnione rozpoczęcie programu lub poczekać do końca odliczania czasu.
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Zawór wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zawór wody zablokował się lub pokrył osadem kamienia.	Wyczyścić zawór wody.
	Zablokowany filtr w wężu dopływowym.	Wyczyścić filtr.
	Wąż dopływowy wody jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.
	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. W urządzeniu doszło do wycieku wody.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyścić syfon zlewozmywaka.
	Wąż spustowy wody jest zagięty lub przygnieciony.	Upewnić się, że położenie węża jest prawidłowe.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.
W przypadku ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

EFEKTY ZMYWANIA I SUSZENIA SĄ NIEZADOWALAJĄCE

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Filtry są zatkane.	Wyczyścić filtry.
	Filtry są nieprawidłowo złożone i zainstalowane.	Upewnić się, że filtry są prawidłowo złożone i zainstalowane.
	Ramiona spryskujące są zapchane.	Usunąć zabrudzenia cienkim, zaostrzonym przedmiotem.
	Wybrany program nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy wybrać odpowiedni program dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia.
	Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach. Woda nie dociera do wszystkich naczyń.	Upewnić się, że rozmieszczenie wszystkich naczyń w koszach jest prawidłowe oraz że woda swobodnie dociera do wszystkich naczyń.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać.	Upewnić się, że rozmieszczenie naczyń w koszach jest prawidłowe i nie powoduje blokowania ramion spryskujących.
	Użyto niewystarczającej ilości detergentu.	Upewnić się przed uruchomieniem programu, że dodano odpowiednią ilość detergentu do dozownika.
	Brak detergentu w dozowniku detergentu.	Upewnić się przed uruchomieniem programu, że dodano detergent do dozownika.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Upewnić się, że w zbiorniku soli znajduje się sól do zmywarek.
	Ustawiony poziom zmiękczania wody jest nieprawidłowy.	Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczania wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
	Pokrywka zbiornika wody jest poluzowana.	Dokręcić pokrywkę.
Białawe smugi i plamy lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach.	Zbyt duża dawka płynu nabłyszczającego.	Zmniejszyć dawkę płynu nabłyszczającego.
	Użyto zbyt dużej ilości detergentu.	Upewnić się przed uruchomieniem programu, że dodano odpowiednią ilość detergentu do dozownika.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt mała dawka płynu nabłyszczającego.	Zwiększyć dawkę płynu nabłyszczającego.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Przyczyną może być jakość detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	• Program nie obejmował fazy suszenia. • Program obejmował fazę suszenia o niskiej temperaturze.	W celu uzyskania lepszych efektów suszenia należy na kilka minut uchylić drzwi urządzenia.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nabłyszczającego jest pusty.	Upewnić się, że w dozowniku płynu nabłyszczającego znajduje się płyn nabłyszczający.
	Przyczyną może być jakość płynu nabłyszczającego.	Wypróbować płyn nabłyszczający innej marki.
	Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek z detergentem.	• Wypróbować wieloskładnikowe tabletki z detergentem innej marki. • Uruchomić dozownik płynu nabłyszczającego i użyć płynu nabłyszczającego razem z wieloskładnikowymi tabletkami z detergentem.

Włączanie dozownika płynu nabłyszczającego przy włączonej funkcji Multitab

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania. Patrz: „Ustawianie i uruchamianie programu”.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski (**4**) i (**5**), aż zaczną migać wskaźniki przycisków (**3**), (**4**) i (**5**).
4. Nacisnąć przycisk (**4**).
   - Wskaźniki przycisków (**3**) i (**5**) wyłączą się.
   - Wskaźnik przycisku (**4**) nadal miga.
   - Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie dozownika płynu nabłyszczającego.

0d	Wyłączone
1d	Włączone

5. Nacisnąć przycisk (**4**), aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.
7. Dokonać regulacji dozowanej ilości płynu nabłyszczającego.
8. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dopływ wody [1)]	Zimna woda lub ciepła woda[2)]	maks. 60°C

Pojemność	Liczba standardowych nakryć	9

1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

САДРЖАЈ

43 УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ
45 ОПИС ПРОИЗВОДА
46 КОНТРОЛНА ТАБЛА
47 ПРОГРАМИ
49 ОПЦИЈЕ
50 ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ
53 СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА
56 НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ
57 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА
59 ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♺ . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.
Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

ПОСЕТИТЕ НАШУ ВЕБ СТРАНИЦУ НА КОЈОЈ МОЖЕТЕ НАЋИ:

- Производе
- Брошуре
- Упутство за кориснике
- Решавање проблема
- Сервисне информације

www.aeg.com

ЛЕГЕНДА

⚠ Упозорење - Важна упутства о безбедности.

Опште информације и савети

Еколошке информације

Задржано право измена

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај AEG производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У AEG веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши AEG уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље…

Посетите веб продавницу на
www.aeg.com/shop

БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, уверите се су вам на располагању следећи подаци. Информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама.

Модел _____

PNC _____

Серијски број _____

УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

БЕЗБЕДНОСТ ДЕЦЕ И ОСЕТЉИВИХ ОСОБА

УПОЗОРЕЊЕ
Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

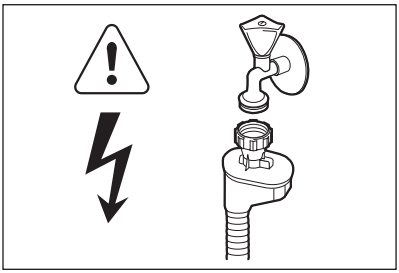
- Особама са умањеном физичком осетљивошћу, умањеним менталним способностима или недостатком искуства и знања, укључујући ту и децу, немојте дозволити да користе овај уређај. Коришћење овог уређаја је таквим особама дозвољено искључиво под надзором или према упутствима особе одговорне за њихову безбедност . Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.

ИНСТАЛАЦИЈА

УПОЗОРЕЊЕ
Уређај мора да инсталира квалификована или компетентна особа.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећени уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура мања од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених елемената.

Прикључивање воде

- Проверите да нисте оштетили црева за воду.
- Пре него што повежете уређај нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да не цури негде.
- 

УПОЗОРЕЊЕ
Опасност од електричног напона.

Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.

- Уколико је доводно црево за воду оштећено, одмах искључите кабл за напајање из мрежне утичнице. Обратите се сервису да бисте заменили доводно црево за воду.

Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ
Ризик од пожара или струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Ако то није случај, обратите се електричару.
- Искључиво користите правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и напојни кабл. Обратите се сер-

вису или електричару ради замене оштећеног кабла за напајање.

- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

КОРИШЋЕЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ
Постоји опасност од повређивања.

- Користите овај уређај у домаћинству.
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим и врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отворена без надзора како неко не би пао на њих.
- Немојте стајати нити седити на отвореним вратима.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџент.

УПОЗОРЕЊЕ
Постоји опасност од струјног удара, пожара или опекотина.

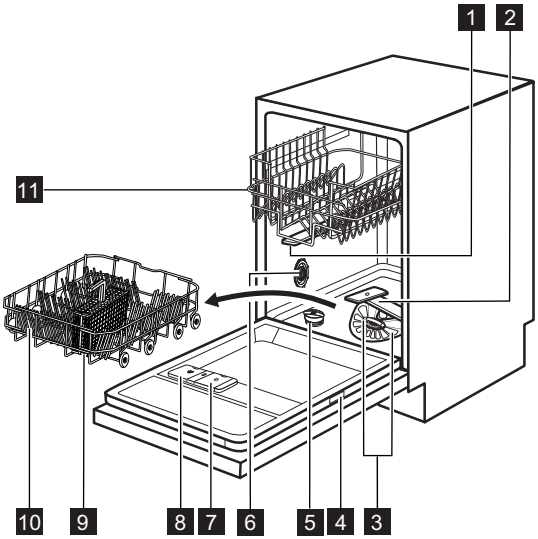
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

ОДЛАГАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ
Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојите кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

ОПИС ПРОИЗВОДА

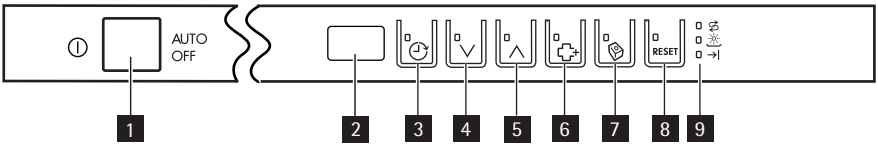


1 Горњи крак са млазницама
2 Доњи крак са млазницама
3 Филтери
4 Плочица са техничким карактеристикама
5 Посуда за со
6 Бирач за тврдоћу воде
7 Дозатор за средство за испирање
8 Дозатор детерџента
9 Корпа за прибор за јело
10 Доња корпа
11 Горња корпа

СВЕТЛОСНИ СНОП

- Док је програм у току, црвени светлосни сноп се појављује на поду испод врата уређаја. Када је програм завршен, црвено светло се мења у зелено светло.
- Када је уређај покварен, црвени светлосни сноп трепери.

КОНТРОЛНА ТАБЛА



1 Дугме за укључивање/искључивање
2 Дисплеј
3 Дугме за одлагање
4 Дугме програма (доле)
5 Дугме програма (горе)
6 Дугме „ExtraHygiene“
7 Дугме „Multitab“
8 RESET дугме
9 Индикатори

Индикатори	
	Индикатор за со. Ова индикаторска лампица је искључена док је програм активан.
	Индикатор средства за испирање. Ова индикаторска лампица је искључена док је програм активан.
→|	Индикатор краја.

ПРОГРАМИ

Програм	Врста запрљаности Врста пуњења	Фазе програма	Опције
1 AUTO 45°-70° 1)	Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 45 °C или 70 °C Испирања Сушење	Додатна хигијена
2 PRO 70° 2)	Јака запрљаност Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	
3 Quick 30MIN 60° 3)	Свежа запрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање	Додатна хигијена
4 ECO 50° 4)	Нормална запрљаност Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	Додатна хигијена
5 45°	Нормално или мало запрљано Осетљиво посуђе и стаклени предмети	Прање на 45 °C Испирања Сушење	

1) Уређај препознаје врсту запрљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електирчне енергије и трајање програма.

2) Овај програм укључује опцију додатне хигијене.

3) Са овим програмом можете опрати свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

4) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електичне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално запрљани. Погледајте приложену брошуру са информацијама о тестирању.

Вредности потрошње

Програм 1)	Трајање (мин.)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (л)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0.7 - 1.3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	7

Програм [1)]	Трајање (мин.)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (л)
4 ECO 50°	170 - 190	0.7 - 0.8	8 - 9
5 45°	70 - 80	0.6 - 0.7	9 - 10

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене трајање програма и ове вредности потрошње.

ОПЦИЈЕ

ФУНКЦИЈА „MULTITAB“

Активирајте ову функцију искључиво када користите таблете комбинованог детерџента.
Ова функција деактивира доток средства за испирање и соли. Одговарајући индикатори су искључени.
Трајање програма може да се повећа.

Активирање функције „Multitab“

Функцију „Multitab“ активирајте или деактивирајте пре покретања програма. Ову функцију не можете да активирате или деактивирате док је програм активан.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Видите одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Притисните дугме функције „Multitab“ и индикатор ове функције ће се упалити.

Функција остаје укључена све док је не деактивирате. Притисните дугме функције „Multitab“ и индикатор ове функције ће се угасити.

Ако престанете да користите таблете комбинованог детерџента, пре него што поново почнете да користите детерџент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа одвојено, поступите на следећи начин:

1. Деактивирајте функцију „Multitab“.
2. Подесите тврдоћу воде на највиши ниво.
3. Уверите се да су посуда за со и дозатор за средство за испирање пуни.
4. Покрените најкраћи програм са фазом испирања, без детерџента и посуђа.
5. Подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у области у којој живите.
6. Подесите количину испуштања средства за испирање.

ДОДАТНА ХИГИЈЕНА

Ова функција даје хигијенски боље резултате. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од 10 до 14 минута.

ЗВУЧНИ СИГНАЛИ

Звучни сигнали функционишу у следећим условима:

- Програм је завршен.
- Ниво омекшивача воде је електронски подешен.
- Уређај је покварен.

Фабричко подешавање: Укљ. Звучне сигнале можете да искључите.

Искључивање звучних сигнала

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Видите одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад (**4**) и (**5**) све док индикатори дугмади (**3**), (**4**) и (**5**) не затрепћу.
4. Притисните дугме (**5**),
   - Индикатори дугмади (**3**) и (**4**) се искључују.
   - Индикатор дугмета (**5**) и даље трепће.
   - Дисплеј приказује подешавања звучних сигнала.

16	Укљ.
06	Искљ.

5. Притисните дугме (**5**) да бисте променили подешавање
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде. Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор.
4. Одврните славину за воду.
5. Талог након прања може да остане у уређају. Покрените програм да бисте га уклонили. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

Уколико користите таблете комбинованог детерџента, активирајте функцију Multitab. Ове таблете садрже детерџент, средство за испирање и состала додатна средства. Проверите да ли су ове таблете у складу са тврдоћом воде у вашем крају. Погледајте упутства која се налазе на паковању производа.

ПОДЕШАВАЊЕ ОМЕКШИВАЧА ВОДЕ

Тврда вода садржи велику количину минерала који изазивају оштећење уређаја и лоше резултате прања. Омекшивач воде неутралише ове минерале.
Со за машину за прање посуђа одржава омекшивач воде чистим и у добром стању. Погледајте табелу да бисте подесили омекшивач воде на прави ниво. Пружа сигурност да омекшивач воде користи одговарајућу количину соли за машину за прање посуђа, као и воде.

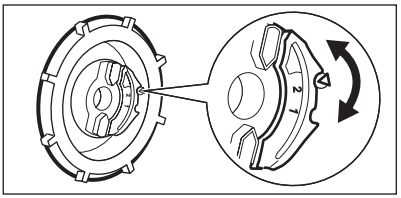
Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Тврдоћа воде				Омекшивач воде - подешавање	
Немачки степени (°dH)	**Француски степени (°fH)**	**mmol/l**	**Clarke степени**	**Упутство за употребу**	**Електронско**
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2[1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2[1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2[1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2[1)]	5[1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1[2)]	1[2)]

[1)] Фабрички подешен положај.

[2)] Не користите со на овом нивоу.

Ручно подешавање

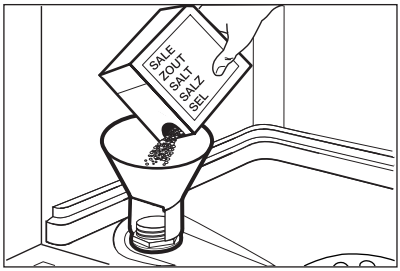


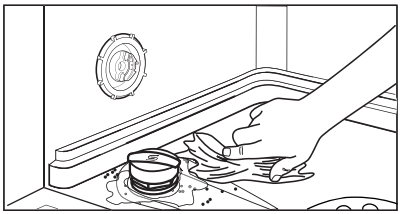
Окрените бирач за тврдоћу воде на позицију 1 или 2.

Електронско подешавање

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Видите одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад (**4**) и (**5**) све док индикатори дугмади (**3**), (**4**) и (**5**) не затрепћу.
4. Притисните дугме (**3**).
   - Индикатори дугмади (**4**) and (**5**) се искључују.
   - Индикатор дугмета (**3**) и даље трепће.
   - Оглашавају се звучни сигнали. Пример : пет испрекиданих звучних сигнала = ниво 5.
   - На дисплеју је приказано подешавање омекшивача воде. Пример: 5 L = ниво 5.
5. Узастопно притискајте дугме (**3**) да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

ПУЊЕЊЕ ПОСУДЕ ЗА СО





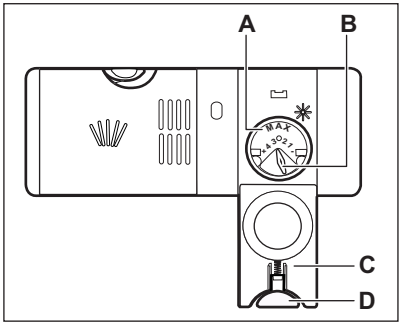
ПАЖЊА

Користите искључиво со за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.

Вода и со могу да изађу из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.

СИПАЊЕ СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ У ДОЗАТОР



ПАЖЊА
Користите искључиво средство за испирање за машине за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.

Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам да осушите посуђе без мрља и флека.

1. Притисните дугме за отпуштање (**D**) да бисте отворили поклопац (**C**).
2. Напуните дозатор средства за испирање (**A**), не више од ознаке „макс.”.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање закочено у месту.

Можете да укључите одабир за количину који ће се ослобађати (**B**) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

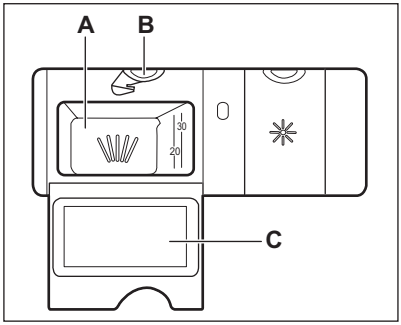
1. Одврните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА”.
   - Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
   - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дизатор средства за испирање.
3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и запрљаности рубља.

ПУЊЕЊЕ КОРПА

Погледајте приложену брошуру са примерима пуњења корпи.

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма.

КОРИШЋЕЊЕ ДЕТЕРЏЕНТА



ПАЖЊА
Користите искључиво детерџент за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за отпуштање (**B**) да бисте отворили поклопац (**C**).
2. Ставите детерџент у одељак (**A**).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у одељак (**A**).
5. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање закочено у месту.

Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

Таблете детерџента се не растварају у потпуности при кратким програмима и честице детерџента могу да остану на посуђу.
Препоручујемо вам да таблете детерџента користите са дужим програмима.

ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА

Режим за подешавање

Уређај мора да буде у режиму подешавања да би прихватио неке операције.
Уређај се налази у режиму подешавања када се, након активације:

- на дисплеју прикажу две водоравне статусне линије.

ако се на контролној табли прикажу други услови, притисните **RESET** све док се уређај не нађе у режиму подешавања.

Покретање програма без одложеног старта

1. Одврните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Изаберите програм.
   - Број изабраног програма трепће на екрану.
4. Ако желите, можете подесити опције.
5. Затворите врата уређаја. Програм се покреће.
   - Ако отворите врата, на екрану ће се приказати трајање програма које се смањује у корацима од по 1 минут.

Покретање програма са одложеним стартом

1. Изаберите програм.
2. Притисните поново дугме за одложени старт док се на екрану не појави жељено време одлагања (од 1 до 24 сата).
   - Време одлагања старта трепери на дисплеју.

- Индикатор одлагања старта је укључен.

3. Затворите врата уређаја. Почиње одбројавање.
   - Ако отворите врата, на екрану ће се приказати одбројавање одложеног старта које се смањује у корацима од по 1 сат.

- Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

Отварање врата док уређај ради

Уколико отворите врата, уређај се заустављa. Када затворите врата, уређај ће наставити од тачке прекида.

Отказивање одложеног старта док траје одбројавање

1. Отворите врата уређаја.
2. Узастопно притискајте дугме за одлагање све док се на екрану не појави број програма.
3. Затворите врата уређаја. Програм се покреће.

Отказивање програма

Притискајте **RESET** док:

- На дисплеју су приказане две водоравне статусне линије.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Поступак након завршетка програма

Када се програм заврши, оглашава се испрекидан звучни сигнал.

1. Отворите врата уређаја.
   - Индикатор краја програма је укључен.
   - Дисплеј приказује **0**.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај.
3. Затворите славину за воду.

Ако не притиснете дугме за укључивање/искључивање, **AUTO OFF** уређај аутоматски деактивира уређај после неколико минута. Тиме се смањује потрошња електричне енергије.

- За боље резултате сушења врата уређаја треба да буду одшкринута неколико минута.
- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.

На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

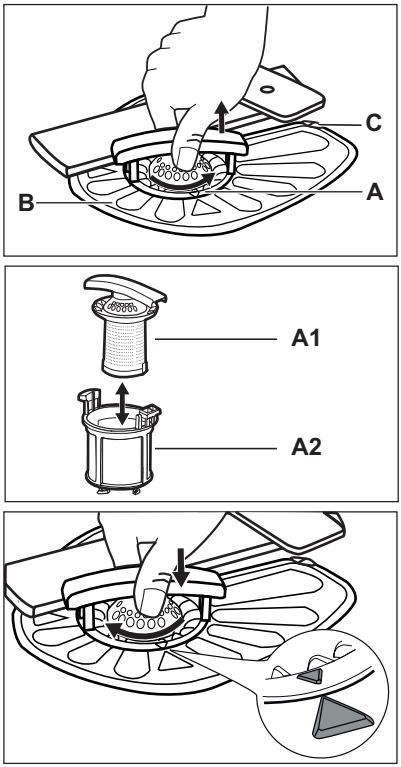
НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ

Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и одвојите утикач кабла за напајање од зидне утичнице.

Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања.
Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА



1. Окрените филтер (**A**) супротно од смера кретања казаљке на сату и уклоните га.
2. Да бисте демонтирали филтер (**A**), одвојено извуците (**A1**) и (**A2**).
3. Извадите филтер (**B**).
4. Исперите филтере водом.
5. Вратите филтер (**B**) у првобитни положај. Проверите да ли је правилно постављен испод две вођице (**C**).
6. Поставите филтер (**A**) и ставите га на позицију филтера (**B**). Окрените га у смеру казаљке на сату док не кликне.

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате птања, као и да оштети уређај.

ЧИШЋЕЊЕ КРАКОВА СА МЛАЗНИЦАМА

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

СПОЉАШЊЕ ЧИШЋЕЊЕ

Уређај чистите влажном, меком крпом.

У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или растварач.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.
Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успете, обратите се сервису.

Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма:

- i10 - Уређај се не пуни водом.
- i20 - Уређај не одводи воду.
- i30 - Уређај за заштиту од плављења је активиран.

УПОЗОРЕЊЕ
Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Програм се не покреће.	Утикач кабла за напајање није правилно укопчан у зидну утичницу.	Правилно укопчајте утикач.
	Врата уређаја су отворена.	Затворите врата уређаја.
	Осигурач у кутији осигурача је избацио.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	Откажите одложени старт или сачекајте крај одбројавање.
Уређај се не пуни водом.	Славина за воду је затворена.	Одврните славину за воду.
	Притисак воде је сувише низак.	Обратите се локалном предузећу задуженом за испоруку воде.
	Славина је запушена или на њој има наслага каменца.	Очистите славину.
	Филтер у доводном цреву за воду је блокиран.	Очистите филтер.
	Доводно црево за воду је увијено или савијено.	Проверите да ли је положај црева исправан.
	Уређај за заштиту од плављења је активиран. У уређају има цурења воде.	Затворите славину за воду и обратите се сервису.
Уређај не одводи воду.	Прстен на сливнику је запушен.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду је увијено или савијено.	Проверите да ли је положај црева исправан.

Након завршетка провера, активирајте уређај. Програм се наставља од оног места на којем је прекинут.
Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису.

Уколико се на екрану појаве друге шифре аларма, обратите се сервису.

РЕЗУЛТАТИ ПРАЊА И СУШЕЊА ПОСУЂА НИСУ ЗАДОВОЉАВАЈУЋИ

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Филтери су запушени.	Очистите филтере.
	Филтери нису правилно монтирани и инсталирани.	Проверите да ли су сви филтери правилно монтирани и инсталирани.
	Кракови са млазницама су запушени.	Уклоните преосталу запрљаност помоћу танког, зашиљеног предмета.
	Програм није одговарајући за врсту пуњења и степен запрљаности.	Проверите да ли одабрани програм може да се користи за дату врсту пуњења и запрљаности посуђа.
	Неправилан положај предмета у корпама. Вода не може да опере сво посуђе.	Проверите да ли је посуђе правилно постављено у корпама, као и да ли вода може лако да опере сво посуђе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се окрећу.	Проверите да ли је посуђе правилно постављено у корпама, као и да ли не блокира кракове са млазницама.
	Детерџента није било у довољној количини.	Проверите да ли сте ставили довољну количину детерџента у дозатор пре него што покренете програм.
	У дозатору није било детерџента.	Проверите да ли сте ставили детерџент у дозатор пре него што покренете програм.
На посуђу се налазе честице каменца.	Посуда за со је празна.	Проверите да ли у посуди за со има соли за машину за прање посуђа.
	Подешен ниво омекшивача воде није одговарајући.	Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области.
	Поклопац посуде за со је лабав.	Притегните поклопац.
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и замрљани слојеви.	Ослобођена је превелика количина средства за испирање.	Смањите количину средства за испирање која се ослобађа.
	Детерџента је било превише.	Проверите да ли сте ставили довољну количину детерџента у дозатор пре него што покренете програм.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Флеке од осушених капи воде на чашама и посуђу.	Ослобођена количина средства за испирање није била довољна.	Повећајте количину средства за испирање која се ослобађа.
	Узрок томе може да буде квалитет детерџента.	Испробајте неку другу марку детерџента.
Посуђе је мокро.	• Програм није имао фазу сушења. • Програм је имао фазу сушења при ниској температури.	За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Проверите да ли у дозатору има средства за испирање.
	Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.	Испробајте неку другу марку средства за испирање.
	Узрок томе може да буде квалитет таблета комбинованог детерџента.	• Испробајте неку другу марку таблета комбинованог детерџента. • Активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са таблетама комбинованог детерџента.

Активирање дозатора за средство за испирање када је укључена функција „Multitab“

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање. Видите одељак „ПОДЕШАВАЊЕ И ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА“.
3. Истовремено притисните и задржите дугмад (**4**) и (**5**) све док индикатори дугмади (**3**), (**4**) и (**5**) не затрепћу.
4. Притисните дугме (**4**).
   - Индикатори дугмади (**3**) и (**5**) се искључују.
   - Индикатор дугмета (**4**) и даље трепће.
   - На дисплеју је приказано подешавање дозатора за средство за испирање.

0d	Искљ.
1d	Укљ.

5. Притисните дугме (**4**) да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.
7. Подесите количину испуштања средства за испирање.
8. Напуните дозатор за средство за испирање.

ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Прикључење на електричну мрежу	Погледајте плочицу са техничким подацима.	
Притисак воде	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)

Довод воде [1]	Хладна вода или топла вода [2]	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	9

[1] Повежите црево за довод воде са славином за воду која има навој димензија 3/4".

[2] Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

OBSAH

63 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
65 POPIS VÝROBKU
66 OVLÁDACÍ PANEL
67 PROGRAMY
69 VOLITEĽNÉ FUNKCIE
70 PRED PRVÝM POUŽITÍM
73 KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE
76 OŠETROVANIE A ČISTENIE
77 RIEŠENIE PROBLÉMOV
79 TEHNIČNE INFORMACIJE

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.
Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

NAVŠTÍVTE NAŠU STRÁNKU, KDE NÁJDETE:

- Produkty
- Brožúry
- Návody na použitie
- Riešenie problémov
- Servisné informácie

www.aeg.com

LEGENDA

⚠ Upozornenie - Dôležité bezpečnostné pokyny.

ⓘ Všeobecné informácie a tipy

Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň…

Navštívte náš internetový obchod na www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Pred skontaktovaním servisného oddelenia skontrolujte, či máte k dispozícii tieto informácie. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model _____

Výrobné číslo _____

Sériové číslo _____

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

VAROVANIE
Nebezpečenstvo udusenia, poranenia alebo trvalého postihnutia.

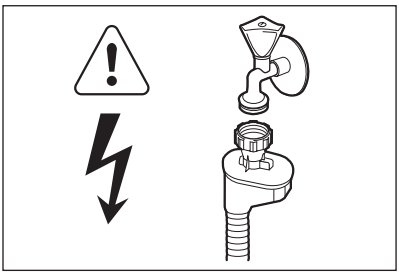
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

INŠTALÁCIA

VAROVANIE
Tento spotrebič musí nainštalovať kvalifikovaná alebo kompetentná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

Pripojenie do vodovodného potrubia

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- 

  VAROVANIE
  Nebezpečné napätie.

  Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.
- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servis, aby vymenil prívodnú hadicu vody.

Zapojenie do elektrickej siete

VAROVANIE
Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Skontrolujte, či elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a napájací kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť sieťový kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.

- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

POUŽÍVANIE

VAROVANIE
Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.

VAROVANIE
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo popálenín.

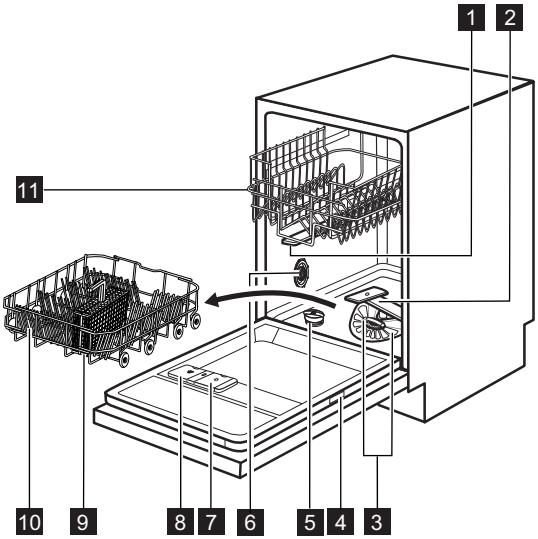
- Horľavé produkty alebo veci, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody a paru.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.

LIKVIDÁCIA

VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Odrežte prívodný elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

POPIS VÝROBKU

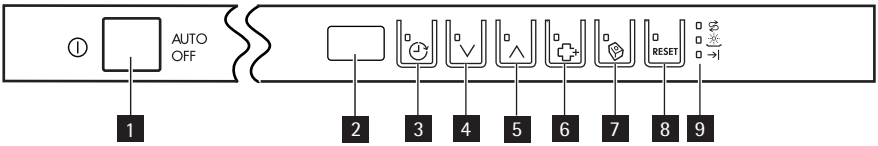


1 Horné sprchovacie rameno
2 Dolné sprchovacie rameno
3 Filtre
4 Typový štítok
5 Zásobník na soľ
6 Volič tvrdosti vody
7 Dávkovač leštidla
8 Dávkovač umývacieho prostriedku
9 Košík na príbor
10 Dolný kôš
11 Horný kôš

SVETELNÝ UKAZOVATEĽ NA PODLAHE

- Keď je spustený nejaký program, na podlahe pod dvierkami spotrebiča sa objaví červený svetelný ukazovateľ. Keď sa program skončí, červené svetlo sa zmení na zelené svetlo.
- Keď má spotrebič poruchu, svetelný ukazovateľ na podlahe načerveno bliká.

OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačidlo Zap./Vyp
2 Displej
3 Tlačidlo posunutého štartu
4 Programové tlačidlo (dole)
5 Programové tlačidlo (hore)
6 Tlačidlo ExtraHygiene
7 Tlačidlo Multitab
8 Tlačidlo RESET
9 Ukazovatele

Ukazovatele	
	Ukazovateľ soli. Počas prebiehajúceho programu je tento ukazovateľ vypnutý.
	Ukazovateľ leštidla. Počas prebiehajúceho programu je tento ukazovateľ vypnutý.
→|	Ukazovateľ skončenia.

PROGRAMY

Program	Typ znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
1 AUTO 45°-70° 1)	Všetko Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umývanie 45 °C alebo 70 °C Oplachovanie Sušenie	ExtraHygiene
2 PRO 70° 2)	Silné znečistenie Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	Predumývanie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	
3 Quick 30MIN 60° 3)	Nezaschnuté nečistoty Porcelán a jedálenský príbor	Umývanie 60 °C Oplachovanie	ExtraHygiene
4 ECO 50° 4)	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	Predumývanie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	ExtraHygiene
5 45°	Bežné alebo mierne znečistenie Jemný porcelán a sklo	Umývanie 45 °C Oplachovanie Sušenie	

1) Spotrebič rozoznáva typ znečistenia a množstvo položiek v košíkoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.

2) Tento program obsahuje voliteľnú funkciu ExtraHygiene.

3) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

4) Toto je štandardný testovací program pre skúšobne. Tento program zaručuje najúčinnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. Informácie o teste nájdete v priloženom letáku.

Spotreba

Program[1)]	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0.7 - 1.3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0.8	7
4 ECO 50°	170 - 190	0.7 - 0.8	8 - 9

Program[1)]	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
5 45°	70 - 80	0.6 - 0.7	9 - 10

1) Trvanie programu a hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

FUNKCIA MULTITAB

Túto funkciu aktivujte len vtedy, keď používate tablety s kombinovaným umývacím prostriedkom.
Táto funkcia vypne prívod leštidla a soli. Príslušné ukazovatele sú vypnuté.
Dĺžka programu sa môže predĺžiť.

Zapnutie funkcie Multitab

Zapnite alebo vypnite funkciu Multitab predtým, ako spustíte program. Táto funkcia sa nedá zapnúť ani vypnúť, kým prebieha program.

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Stlačte tlačidlo funkcie Multitab, ukazovateľ funkcie Multitab sa rozsvieti.

Funkcia zostane zapnutá, až kým ju nevypnete. Stlačte tlačidlo funkcie Multitab, ukazovateľ funkcie Multitab zhasne.

Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a začnete používať samostatný umývací prostriedok, leštidlo a soľ do umývačky riadu, pred spustením spotrebiča postupujte takto:

1. Vypnite funkciu Multitab.
2. Nastavte zmäkčovač vody na najvyššiu úroveň.
3. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
4. Spustite najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
5. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej lokalite.
6. Nastavte dávkovanie leštidla.

EXTRAHYGIENE

Pomocou tejto funkcie dosiahnete hygienickejšie umytie riadu. Počas fázy oplachovania riadu ostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu 10 až 14 minút.

ZVUKOVÉ SIGNÁLY

Zvukové signály znejú v týchto situáciách:

- Program sa skončil.
- Hladina zmäkčovača vody sa elektronicky upravuje.
- Spotrebič má poruchu.

Nastavenie z výroby: zapnuté. Zvukové signály môžete vypnúť.

Vypnutie zvukových signálov

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Naraz stlačte a podržte tlačidlá (**4**) a (**5**), až kým nezačnú blikať ukazovatele funkčných tlačidiel (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stlačte tlačidlo (**5**),
   - Ukazovatele tlačidiel (**3**) a (**4**) zhasnú.
   - Ukazovateľ tlačidla (**5**) ďalej bliká.
   - Na displeji je zobrazené nastavenie zvukových signálov.

16	Zapnuté
06	Vypnuté

5. Stláčaním tlačidla (**5**) nastavenie zmeníte.
6. Nastavenie potvrďte vypnutím spotrebiča.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či nastavená hladina zmäkčovača vody sa zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej lokalite. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstránite ich spustením programu. Nepoužívajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite funkciu Multitab. Tieto tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.

NASTAVENIE ZMÄKČOVAČA VODY

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.
Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Pozrite si tabuľku, aby ste nastavili zmäkčovač vody na správnu úroveň. Zabezpečí sa tým, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

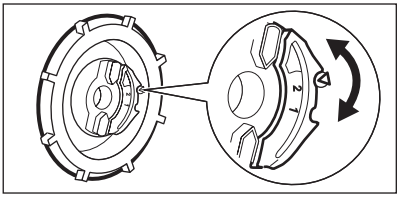
Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

Tvrdosť vody				Zmäkčovač vody nastavenie	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronicky
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2[1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2[1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2[1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2[1)]	5[1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1[2)]	1[2)]

[1)] Nastavenie z výroby.

[2)] Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

Manuálne nastavenie

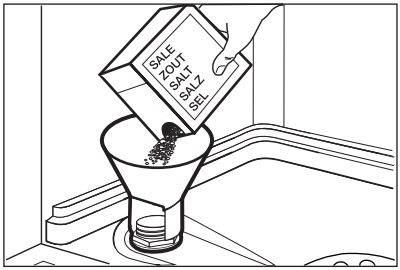


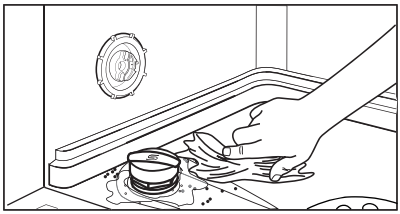
Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.

Elektronické nastavenie

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Naraz stlačte a podržte tlačidlá (**4**) a (**5**), až kým nezačnú blikať ukazovatele funkčných tlačidiel (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stlačte tlačidlo (**3**).
   - Ukazovatele tlačidiel (**4**) a (**5**) zhasnú.
   - Ukazovateľ tlačidla (**3**) ďalej bliká.
   - Zaznejú zvukové signály. Príklad: päť prerušovaných zvukových signálov = úroveň 5.
   - Na displeji sa zobrazuje nastavenie zmäkčovača vody. Príklad: S L = úroveň 5.
5. Stláčaním tlačidla (**3**) nastavenie zmeníte.
6. Nastavenie potvrďte vypnutím spotrebiča.

NAPLNENIE ZÁSOBNÍKA NA SOĽ

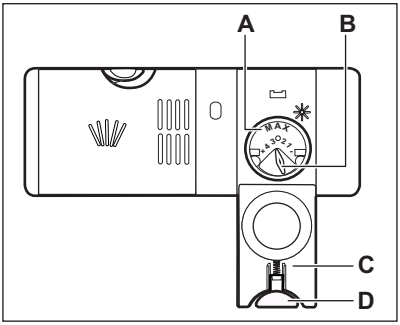




POZOR
Používajte výhradne soľ do umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
Pri napĺňaní zásobníka na soľ z neho môže vytiecť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustite program.

1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.

NAPLNENIE DÁVKOVAČA LEŠTIDLA



POZOR
Používajte výhradne leštidlo pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**D**) otvorte kryt (**C**).
2. Naplňte dávkovač leštidla (**A**) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

Volič dávkovania (**B**) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 (najväčšie množstvo).

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

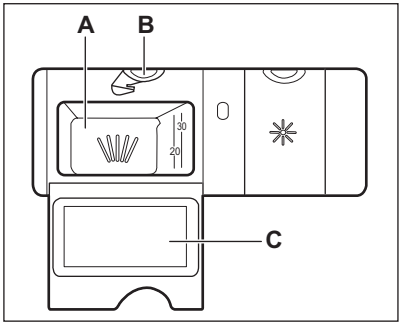
1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
   - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
   - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Nastavte a spustite správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

VKLADANIE RIADU DO KOŠOV

Riaďte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom letáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nevkladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) vložte otvorom smerom nadol.
- Skontrolujte, či do seba kusy príboru a riadu nezapadli. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

POUŽÍVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU



POZOR
Používajte len umývacie prostriedky pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**B**) otvorte kryt (**C**).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (**A**).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (**A**).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

Umývacie tablety sa úplne nerozpustia pri krátkych programoch a na riade môžu zostať zvyšky umývacieho prostriedku.
Odporúčame vám, aby ste používali umývacie tablety s dlhými programami.

NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU

Režim nastavenia

Spotrebič musí byť v nastavovacom režime, aby mohol vykonávať niektoré činnosti. Spotrebič je v nastavovacom režime, keď sa po zapnutí:

- sa na displeji zobrazia dve vodorovné stavové čiary.

Ak sa na ovládacom paneli zobrazujú iné stavy, stlačte tlačidlo **RESET** a podržte ho dovtedy, kým nebude spotrebič v režime nastavenia.

Spustenie programu bez posunutia štartu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia.
3. Nastavte program.
   - Na displeji bliká číslo príslušného programu.
4. Ak chcete, môžete nastaviť voliteľné funkcie.
5. Zatvorte dvierka spotrebiča. Program sa spustí.
   - Ak otvoríte dvierka, na displeji sa zobrazuje trvanie programu, ktoré sa skracuje v minútových krokoch.

Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.

2. Stláčajte tlačidlo posunutia štartu, kým sa na displeji nezobrazí čas posunutia, ktorý chcete nastaviť (od 1 do 24 hodín).
   - Na displeji bliká čas posunutia.
   - Ukazovateľ funkcie Posunutý štart svieti.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča. Odpočítavanie sa spustí automaticky.
   - Ak otvoríte dvierka, na displeji sa zobrazuje odpočítavanie posunutia štartu, ktoré sa skracuje v hodinových krokoch.

- Po skončení odpočítavania sa spustí program.

Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

Zrušenie posunutia štartu, keď prebieha odpočítavanie

1. Otvorte dvierka spotrebiča.
2. Tlačidlo posunutia štartu stláčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí číslo programu.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča. Program sa spustí.

Zrušenie programu

Stlačte tlačidlo **RESET**, kým:

- sa na displeji nezobrazia dve vodorovné stavové čiary.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

Po skončení programu

Po skončení programu zaznie prerušovaný zvukový signál.

1. Otvorte dvierka spotrebiča.
   - Svieti ukazovateľ ukončenia.
   - Na displeji sa zobrazí symbol **0**.
2. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič vypnete.
3. Zatvorte vodovodný ventil.

Ak nestlačíte tlačidlo Zap./Vyp., funkcia **AUTO OFF** po niekoľkých minútach automaticky vypne spotrebič. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

- Lepšie vysušenie dosiahnete, ak necháte dvierka niekoľko minút pootvorené.
- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.

Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže vyzrážať voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

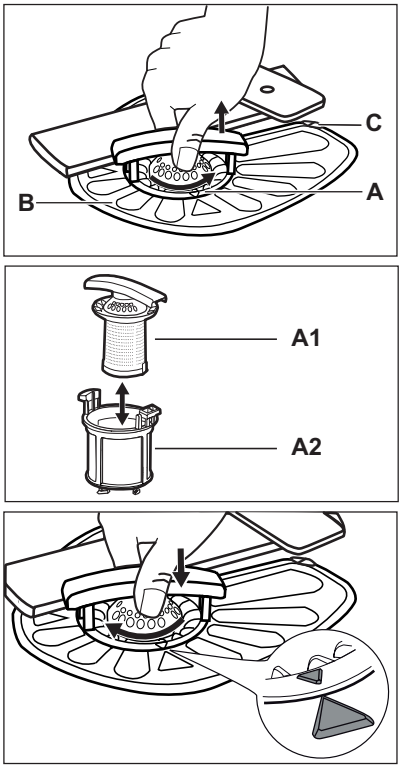
OŠETROVANIE A ČISTENIE

VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania.
Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

ČISTENIE FILTROV



1. Filter (**A**) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Ak chcete rozobrať filter (**A**), odtiahnite časti (**A1**) a (**A2**).
3. Vyberte filter (**B**).
4. Filtre umyte vodou.
5. Filter (**B**) umiestnite do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je správne umiestnený pod dvoma vodiacimi časťami (**C**).
6. Filter (**A**) zložte a vložte ho na miesto vo filtri (**B**). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.

Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

ČISTENIE SPRCHOVACÍCH RAMIEN

Sprchovacie ramená nevyberajte.
Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

VONKAJŠIE ČISTENIE

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa počas činnosti nespúšťa alebo nezastavuje.
Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak nie je k dispozícii, obráťte sa na servisné stredisko.
Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód:

- ,10 – Do spotrebiča nepriteká voda.
- ,20 – Spotrebič nevypúšťa vodu.
- ,30 – Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.

VAROVANIE
Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku.
	Dvierka spotrebiča sú otvorené.	Zatvorte dvierka spotrebiča.
	Vyhodená poistka v poistkovej skrinke.	Nahoďte poistku.
	Je nastavený posunutý štart.	Zrušte posunutý štart alebo počkajte do konca odpočítavania.
Do spotrebiča nepriteká voda.	Vodovodný ventil je zatvorený.	Otvorte vodovodný ventil.
	Tlak vody je príliš slabý.	Obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť.
	Vodovodný kohútik je upchaný alebo zanesený vodným kameňom.	Vyčistite vodovodný kohútik.
	Filter v prívodnej hadici je upchaný.	Filter vyčistite.
	Prívodná hadica je skrútená alebo ohnutá.	Skontrolujte, či je hadica v správnej polohe.
	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. Zo spotrebiča uniká voda.	Zatvorte vodovodný ventil a obráťte sa na servisné stredisko.
Spotrebič nevypúšťa vodu.	Upchané hrdlo výlevky.	Vyčistite hrdlo výlevky.
	Vypúšťacia hadica je skrútená alebo ohnutá.	Skontrolujte, či je hadica v správnej polohe.

Po vykonaní kontrol spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.
Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servis.

Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy, obráťte sa na servis.

VÝSLEDKY UMÝVANIA A SUŠENIA NIE SÚ USPOKOJIVÉ.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Riad nie je čistý.	Filtre sú upchané.	Vyčistite filtre.
	Filtre nie sú správne zložené a nainštalované.	Skontrolujte, či sú filtre správne zložené a nainštalované.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
	Sprchovacie ramená sú upchané.	Nečistoty odstráňte špicatým predmetom.
	Program nebol vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu.	Skontrolujte, či je program vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu.
	Riad v košoch nie je správne rozmiestnený. Voda nemohla poumývať všetky kusy riadu.	Skontrolujte, či je poloha riadu v košoch správna a či voda môže ľahko umyť všetky predmety v umývačke.
	Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať.	Skontrolujte, či je poloha riadu v košoch správna a či riad neprekáža pohybu sprchovacích ramien.
	Množstvo umývacieho prostriedku nebolo dostatočné.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali správne množstvo umývacieho prostriedku.
	V dávkovači umývacieho prostriedku nebol žiadny umývací prostriedok.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali umývací prostriedok.
Na riade sú škvrny od vodného kameňa.	Zásobník na soľ je prázdny.	Presvedčte sa, že v zásobníku na soľ je soľ do umývačky riadu.
	Nastavená úroveň zmäkčovača vody je nesprávna.	Skontrolujte, či sa nastavená hladina zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti.
	Veko zásobníka na soľ je uvoľnené.	Zatiahnite veko.
Bledé šmuhy a škvrny alebo modr	Dávkovanie leštidla je príliš vysoké.	Znížte dávkovanie leštidla.
	Množstvo umývacieho prostriedku bolo príliš veľké.	Pred spustením programu skontrolujte, či ste do dávkovača pridali správne množstvo umývacieho prostriedku.
Na pohároch a riade sú škvrny od kvapiek vody.	Dávkovanie leštidla je príliš nízke.	Zvýšte dávkovanie leštidla.
	Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.	Vyskúšajte iný typ umývacieho prostriedku.
Riad je mokrý.	• Program nemá fázu sušenia. • Program mal fázu sušenia pri nízkej teplote.	Lepšie vysušenie dosiahnete, keď necháte dvierka niekoľko minút pootvorené.
Riad je mokrý a matný.	Dávkovač leštidla je prázdny.	Skontrolujte, či je v dávkovači leštidla leštidlo.
	Príčinou môže byť kvalita leštidla.	Vyskúšajte iný typ leštidla.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
	Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet.	• Vyskúšajte iný typ kombinovaných umývacích tabliet. • Zapnite dávkovač leštidla a používajte leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.

Zapnutie dávkovača leštidla pri zapnutej funkcii Multitab

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnete.
2. Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia. Pozrite si časť NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU.
3. Naraz stlačte a podržte tlačidlá (**4**) a (**5**), až kým nezačnú blikať ukazovatele funkčných tlačidiel (**3**), (**4**) a (**5**).
4. Stlačte tlačidlo (**4**).
   - Ukazovatele tlačidiel (**3**) a (**5**) zhasnú.
   - Ukazovateľ tlačidla (**4**) ďalej bliká.
   - Na displeji sa zobrazí nastavenie dávkovača leštidla.

0d	Vypnuté
1d	Zapnuté

5. Stlačením tlačidla (**4**) nastavenie zmeníte.
6. Nastavenie potvrďte vypnutím spotrebiča.
7. Nastavte dávkovanie leštidla.
8. Naplňte dávkovač leštidla.

TEHNIČNE INFORMACIJE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Zapojenie do elektrickej siete	Pozrite si typový štítok.	
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Prívod vody [1]	Studená alebo teplá voda[2]	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	9

[1] Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

[2] Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.